

Финансовый отчет (HGB)

2010

Обзор за 10 лет

	2010	2009	2008
Собственный капитал (млн. евро)	2 095,1	2 241,4	2 196,2
Отчисления в резервный фонд (млн. евро)	17,4	142,4	68,0
Кредиторская задолженность (млн. евро)	1 919,9	490,1	1 693,5
Внеоборотные активы (млн. евро)	1 790,4	1 553,0	3 157,4
Финансовые активы (млн. евро)	1 699,0	1 480,8	3 156,8
Оборотные активы (млн. евро)	2 275,6	1 316,1	800,1
Балансовый итог (млн. евро)	4 067,0	2 875,1	3 957,6
Прибыль отчетного года (млн. евро)	280,9	401,2	263,2
Сбыт природного газа (млрд. кВт-ч)	387,7	330,0	190,9

2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
1 932,9	1 192,2	829,9	722,3	611,8	494,9	369,2
3,9	15,7	19,0	16,3	16,0	22,5	4,0
1 592,4	1 625,2	120,2	160,2	262,0	394,7	464,1
3 144,7	2 460,9	636,9	617,2	626,9	616,6	624,2
3 143,9	2 460,3	636,1	616,1	626,0	615,2	622,7
384,5	371,5	332,1	281,5	262,7	295,6	212,5
3 529,3	2 833,1	969,1	898,8	889,8	912,2	837,5
175,7	192,3	132,6	130,4	126,9	125,7	97,9
164,6	161,6	151,6	191,2	98,4	29,9	11,6

Содержание

7	Отчет о состоянии дел GAZPROM Germania GmbH 2010
33	Финансовый отчет (HGB) за период с 1 января по 31 декабря 2010 года
34	Баланс по состоянию на 31 декабря 2010 г.
36	Отчет о прибылях и убытках за период с 1 января по 31 декабря 2010 г.
38	Примечания к финансовому отчету по состоянию на 31 декабря 2010 года
53	Аудиторское заключение

Отчет о состоянии дел
GAZPROM Germania GmbH
2010

Компания GAZPROM Germania GmbH (GPG) с местонахождением в Берлине была учреждена в 1990 году в качестве дочернего предприятия ОАО «Газпром» (г. Москва) с целью реализации российского природного газа в Германии и Западной Европе. В настоящее время через свои дочерние компании и другие компании с долевым участием GAZPROM Germania ведет деятельность более чем в 20 странах практически на всех звеньях цепочки создания стоимости в газовой промышленности.

Главными направлениями деятельности Группы являются добыча, сбыт и хранение природного газа. Благодаря этой деятельности Группа вносит важный вклад в надежное и экологичное газоснабжение Германии и Европы. При этом GPG поддерживает стратегию роста российской головной компании ОАО «Газпром», осуществляя многочисленные инвестиции в проекты по развитию инфраструктуры, расширению сфер деятельности и освоению новых рынков.

Годовая прибыль GAZPROM Germania GmbH составила в отчетном 2010 году 280,9 млн. евро (предыдущий год: 401,2 млн. евро). Таким образом, был достигнут показатель результата предыдущего года в размере 281,3 млн. евро без учета чрезвычайных эффектов от слияния с компанией ZMB GmbH в размере 119,9 млн. евро.

Существенными факторами, повлиявшими на годовой результат, явились доходы в размере 340,1 млн. евро (предыдущий год: 296,7 млн. евро) по договорам об отчислении прибылей и убытков и от долевых частей.

Показатель прибыли до уплаты процентов и налогов (ЕБИТ) в 2010 году сократился и составил 334,9 млн. евро (предыдущий год: 414,6 млн. евро).

В истекшем отчетном периоде GPG выплатила дивиденды в размере 50,0 млн. евро в пользу головного общества ООО «Газпром экспорт» (предыдущий год: 356,0 млн. евро, в том числе 306,0 млн. евро в качестве особого дивиденда в рамках продажи долей участия в компании «НОВАТЭК»). В декабре 2010 года учредителями было принято решение

о выплате 1 апреля 2011 года дополнительных дивидендов в размере 473,3 млн. долларов США.

Через свои дочерние компании и компании с долевым участием GPG осуществляет инвестиции в проекты по развитию инфраструктуры и планирует дальнейшие инвестиции в газовые проекты. Дополнительно ведется освоение таких новых для Группы GAZPROM Germania рыночных сегментов, как торговля электроэнергией и сертификатами на выбросы CO₂, а также освоение новых рынков, например, в Чехии, Франции, США, Австрии и Италии.

Общие экономические рамочные условия

В 2010 году продолжился подъем мировой экономики. После периода стабилизации в конце 2009 – начале 2010 гг. на важнейших торговых площадках мира наблюдалось оживление конъюнктуры. Быстрый экономический подъем и высокий спрос на азиатских рынках способствовали стабилизации глобальной торговли в 2010 году.

Экономическая ситуация на европейском рынке, одном из важнейших рынков для Группы GAZPROM Germania, в 2010 году также характеризовалась оживлением. Низкие процентные ставки и меры, направленные на подъем конъюнктуры, способствовали значительному росту валового внутреннего продукта. Существенный подъем мировой экономики и торговли, а также временное падение курса евро обусловили рост европейского экспорта в прошедшем году.

Согласно данным статистической службы «Евростат» в целом рост экономики в странах-членах ЕС (ЕС27) был скорее умеренным и составил приблизительно 1,8%.

В частности, в первом полугодии 2010 года в экономике Германии наблюдались резкий экономический скачок и крайне динамичное развитие по сравнению с другими промышленными странами. Колебания курса евро в странах ЕС лишь отчасти сдерживали развитие экспортных отраслей экономики, а растущий спрос на внутреннем рынке, обусловленный подъемом в промышленном секторе, стал ста-

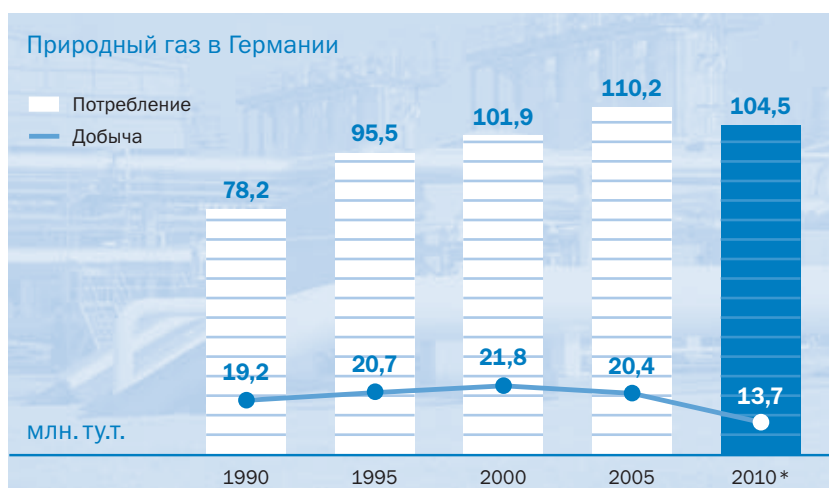
билизирующим фактором. Положительный эффект от взаимодействия роста занятости, увеличения доходов населения и повышения спроса свидетельствует о подъеме экономики Германии, который приобрел собственную динамику и отчасти перестал зависеть от курса государственной экономической политики. По данным Федерального статистического ведомства объем валового внутреннего продукта после значительного прироста в весенний и летний периоды, составившего 1,7% и 4% по сравнению с тем же периодом предыдущего года, увеличился в 2010 году на 3,6%; тем не менее, докризисный уровень 2008 года пока не был достигнут.

В частности, в таких энергоемких отраслях, как в химической промышленности и стальной индустрии в течение прошедшего года установилась четкая тенденция роста, в результате чего по данным Рабочей группы по вопросам Энергетического баланса (AGEB) отмечен сверхпропорциональный прирост потребления энергии (4,1%) по отношению к ВВП. Это увеличение по сравнению с 2009 годом объясняется в основном двумя причинами. С одной стороны, чрезвычайно благоприятная конъюнктура в сочетании с наращиванием производства привела к росту потребления энергии. Росту потребления каменного угля и природного газа способствовали продолжительный холодный период в начале 2010 года и рано наступившая зима в конце года. Более половины роста потребления объясняется погодными условиями.

В мировом масштабе подъем экономики привел к существенному увеличению спроса на глобальных сырьевых рынках и одновременно к умеренному росту цен на сырье. Цена на нефть в среднем составляла 80 долларов США за баррель и повысилась к концу года до уровня более 90 долларов США в связи с преждевременным снижением температур в Северном полушарии.

Европейский газовый рынок в первом квартале все еще находился под воздействием глобального превышения предложения над спросом и низкого спроса на газ, обусловленного экономическим спадом, что привело к падению цен. Вызванное этим превышение предложения над спросом в течение всего 2010 года оказывало воздействие на основные рынки Группы GAZPROM Germania.

Несмотря на незначительный рост цен на газ в течение года в связи с повышением спроса на газ в секторе производства электроэнергии и в промышленности, только к концу 2010 года уровень спотовых цен вновь приблизился к ценам, согласованным в долгосрочных контрактах, ориентирующимся на цены на нефть. Низкий уровень закачанных в хранилища объемов природного газа, а также дефицит поставок из Норвегии и Катара, связанный отчасти с проведением ремонтных работ, снизили уровень предложения на спотовых рынках. Аналогично развитию цен на нефть к концу года наблюдалось повышение цен, обусловленное погодными условиями.



Источник: AG Energiebilanzen

* Предварительные данные

По данным Рабочей группы по вопросам энергобаланса (AGEB) в 2010 году объем потребления природного газа в Германии, составлявший 3 048 ПДж (104 млн. т у.т.), увеличился приблизительно на 3,7% по сравнению с уровнем предыдущего года. Доля природного газа в потреблении первичных энергоносителей осталась стабильной и составила около 22%. Спрос на энергоресурсы почти на 11% покрывался за счет внутренних запасов газа. По данным Федерального ведомства по экономике и контролю над экспортом с января по декабрь 2010 года объем импорта природного газа в Германии возрос приблизительно

на 6% по сравнению с соответствующим периодом предыдущего года. Основными странами-поставщиками в этот период времени были Россия (около 40%), Норвегия (около 35%) и Нидерланды (около 21%).

Несмотря на подъем, установившийся во всех секторах потребления природного газа в Германии, чрезвычайно высокое потребление природного газа в первом полугодии наблюдалось в секторе выработки электроэнергии. Тем не менее, уровень потребления, имевший место в период непосредственно до спада конъюнктуры в 2008 году, до сих пор не был достигнут.

После относительно длительных холодов в начале 2010 года избыточные импортные объемы, приобретенные по низким ценам на газ, были закачаны в течение года в наиболее опустошенные хранилища. Тем самым, по данным информационной компании CERA и Европейской ассоциации Gas Infrastructure Europe к началу отопительного периода 2010–2011 гг. почти все европейские хранилища, вмещающие в общей сложности 80 млрд.куб.м рабочего газа, были вновь в достаточной мере заполнены. Тем не менее, ввиду раннего наступления холодов и связанного с этим высокого спроса на газ хранилища к концу года были заполнены на 88% (начало декабря 2009 г.: 97%).

Имеющиеся газохранилища, а также запланированные проекты по строительству газопроводов и хранилищ будут способствовать повышению надежности энергоснабжения Европы. В 2010 году началось строительство важного для Европы газопровода Nord Stream через Балтийское море. Благодаря газопроводу в ближайшие годы можно будет реализовывать дополнительно до 55 млрд.куб.м импортных объемов в год. Названный проект и другие разрабатываемые нашей Группой инвестиционные проекты также вносят активный вклад в дальнейшее повышение надежности энергоснабжения в Европе.

В 2010 году большое значение приобрел сжиженный природный газ (СПГ), что обусловлено более выгодными ценами по сравнению с ценами, согласованными в долгосрочных контрактах на поставку природного газа трубопроводным транспортом. Новые производственные мощности по сжижению природного газа на Ближнем Востоке, а так-

же установки по регазификации в Европе способствовали укреплению роли СПГ и установлению самого низкого в истории уровня цен на торговых площадках Западной Европы.

Осуществляя реализацию собственных объемов СПГ, производимых на установке по сжижению природного газа на тихоокеанском острове Сахалин, и в рамках своей коммерческой деятельности Группа GAZPROM Germania извлекает пользу из растущего значения СПГ на рынках в Азии, Европе и Северной Америке.

В течение 2010 года в связи с улучшением конъюнктуры на основных рынках GAZPROM Germania GmbH повысился также спрос на электроэнергию. Согласно публикациям Федерального союза энергетики и водного хозяйства Германии (BDEW), потребление электроэнергии в Германии в 2010 году (с января по ноябрь) возросло приблизительно на 3,9%. В первом полугодии 2010 года природный газ играл важную роль в выработке электроэнергии в Германии. Однако, рост спроса на электроэнергию в промышленности привел к росту потребления каменного угля и ядерной энергии при выработке электроэнергии. Кроме того, в 2010 году в Германии продолжилось увеличение доли возобновляемых источников энергии для покрытия потребности в электроэнергии. Согласно информации Федерального союза энергетики и водного хозяйства Германии (BDEW) в настоящее время на возобновляемые источники энергии в выработке электроэнергии приходится 102,3 млрд.кВт-ч (2009 год: 95 млрд.кВт-ч), т.е. 17% (2009 год: 16,4%).

Будущее снабжения электроэнергией в Европе после 2010 года весьма неопределенно. Так, на важном рынке Германии в связи с продлением сроков эксплуатации атомных электростанций затруднены инвестиции в децентрализованные производственные мощности мелких производителей, подвергается пересмотру политика масштабного поощрения выработки электроэнергии за счет солнечной энергии в Германии и Испании. В обозримом будущем не предвидится решение вопроса выработки электроэнергии на ветроэнергетических установках в регионах Северного и Балтийского морей, а развитие цен на сырьевых рынках осложняет осуществление инвестиций в газовые электростанции.

После того, как встреча в верхах, состоявшаяся в Копенгагене в 2009 году, не оправдала ожиданий, а результаты саммита в Канкуне не имели обязательного характера, в дискуссиях по вопросам изменения климата преобладает неопределенность. Таким образом, европейская энергетика в настоящее время не в состоянии прогнозировать развитие цен на квоты на выбросы углекислого газа. В прошедшем году торговля сертификатами на выбросы CO₂ в Европейской системе торговли квотами на выбросы углекислого газа протекала в узком ценовом коридоре в пределах 15 евро за тонну. Колебания цен в 2010 году были обусловлены политическими дискуссиями о введении более строгих ограничений на торговлю сертифицированными сокращениями выбросов (CER) и публикациями комиссии ЕС о повышении целей по сокращению выбросов на 30% до 2020 года по сравнению с 1990 годом.

Развитие хозяйственной деятельности и проекты

Как и прежде, в 2010 отчетном году основными направлениями деятельности компании GAZPROM Germania GmbH были реализация природного газа из России и Средней Азии в Европе и странах бывшего Советского Союза, а также управление ее дочерними компаниями и компаниями с долевым участием.



Тесно сотрудничая с ООО «Газпром экспорт», GAZPROM Germania реализует природный газ в Средней Азии и странах бывшего Советского Союза через компании GAZPROM Germania GmbH и ZMB (Schweiz) AG, а также в Великобритании, Франции, США, Чехии, Италии и Турции через компании Gazprom Marketing & Trading Ltd. (GM&T), Vemex s.r.o., PremiumGas S.p.A. и Bosphorus Gaz Corporation.

Торговля природным газом в странах Средней Азии и бывшего Советского Союза

С марта 2009 года в рамках концерна ОАО «Газпром» GAZPROM Germania занимается закупками природного газа в Средней Азии. Объемы закупок GPG в 2010 году увеличились до 38 млрд.куб.м (предыдущий год: 32 млрд.куб.м). Природный газ из Средней Азии поставляется, в частности, в Украину, Белоруссию, Грузию и Западную Европу и на границе стран назначения передается ООО «Газпром экспорт» для дальнейшей реализации.

Как и в истекшем году, GPG поставляла газ из Узбекистана в южные регионы Казахстана и взамен получала от компании «КазРосГаз» природный газ с казахстанского месторождения Карачаганак. В отчетном году были возобновлены прерванные в 2009 году поставки из Туркменистана.

Благодаря достигнутому повышению сбыта объемов газа удалось улучшить показатель брутто-маржи.

В связи с сокращением закупок узбекского природного газа странами-потребителями ZMB (Schweiz) AG не удалось достигнуть уровня сбыта предыдущего года. Компания отмечает уменьшение этого показателя приблизительно на 12,4% до уровня около 9,0 млрд.куб.м. Отсутствие благоприятных условий закупок привело к значительному сокращению маржи.

Торговля природным газом в Европе

Изменение рыночных условий в Европе в 2010 в связи с избытком объемов газа на отдельных рынках и усилившейся конкуренцией привели к снижению сбыта и прибыли в европейских компаниях с долевым участием Группы GAZPROM Germania.

GPG продолжает успешно работать на рынках Западной и Восточной Европы через компании WINGAS GmbH & Co. KG (WINGAS), Wintershall Erdgas Handelshaus GmbH & Co. KG (WIEH) и Wintershall Erdgas Handelshaus Zug AG (WIEE), управляемые совместно с компанией Wintershall Holding AG, дочерним предприятием концерна BASF. Несмотря на сложную рыночную ситуацию, прибыль от деятельности этих ассоциированных компаний составила в 2010 году 238,6 млн. евро, что превысило аналогичный показатель предыдущего года на 17,9 млн. евро.

Для укрепления своей позиции на газовом рынке Германии в истекшем отчетном периоде компания GPG увеличила свою долю участия в акционерном обществе VNG Verbundnetz Gas AG.

Нашей дочерней компании Gazprom Marketing & Trading Ltd. и ее ассоциированным компаниям удалось существенно увеличить годовую прибыль Группы предыдущего года, составившую 115 млн. фунтов стерлингов, до 170 млн. фунтов стерлингов. Группа компаний Gazprom Marketing & Trading Ltd. продолжила расширение своей деятельности по основному направлению коммерческой деятельности в газовом бизнесе (включая трейдинговую деятельность, оптимизацию поставок, реализацию конечному потребителю) и, в частности, существенно увеличила свою долю в результате от торговли СПГ.

Компании PremiumGas S.p.A. удалось увеличить объемы продаж конечным потребителям в Италии до 883 млн.куб.м (предыдущий год: 641 млн. куб.м) и получить годовую прибыль в размере 2,6 млн. евро (предыдущий год: 4,6 млн. евро).

Компании Vemex s.r.o. в 2010 году не удалось достичь объемов сбыта предыдущих лет. Объем сбыта природного газа в Чехии в 2010 году составил пригл. 667 млн.куб.м, в то время как в предыдущем году он составлял 775 млн.куб.м. Несмотря на ухудшение рыночной ситуации, благодаря оптимизации портфеля закупок компании удалось повторить результат предыдущего года, составившего 3,2 млн. евро.

В 2010 году компания Bosphorus Gaz Corporation A.S. (BGC) вела свою деятельность в Турции в особенно сложных условиях. Регулятивное ведомство искусственно поддерживало цены на природный газ в

Турции на низком уровне, в связи с чем компания была вынуждена продавать природный газ по цене значительно ниже затрат на приобретение. Компании удалось согласовать на 2011 год более благоприятные условия закупок, благодаря чему она сможет даже в сложных конкурентных условиях вернуться в зону прибыли. После принятия положительного решения турецким ведомством по вопросам конкуренции GAZPROM Germania приобретет дополнительно 20% долей в BGC и станет владельцем более 71% долей участия в этой компании.

Несмотря на сложные экономические условия, сложившиеся в настоящее время, GAZPROM Germania планирует продолжить расширение своих продаж. В этих целях в 2011 году ZMB (Schweiz) AG приобретет 50% долей участия в австрийской компании GWH Gashandel GmbH. После выдачи разрешения антимонопольного ведомства компания начнет осуществлять сбыт природного газа в Австрии.

Добыча природного газа

В 2010 году деятельность GPG по разведке и добыче природного газа вновь концентрировалась на регионах Средней Азии и Северного моря. При этом основная деятельность была сконцентрирована в Узбекистане, где GPG участвует в проектах совместного предприятия Gas Project Development Central Asia AG (G.P.D.), в котором GPG имеет долевое участие в размере 50%.

С 2006 года G.P.D. имеет долевое участие в размере 25% в совместном предприятии «Кокдумалак-Газ». В отчетном году компания осуществила обработку нефтяного попутного газа в объеме 6,0 млрд.куб.м и поставила его для использования в коммерческих или технологических целях. Компания осуществила экспорт природного газа в объеме 2,4 млрд.куб.м.

Объем добычи совместного предприятия «Гиссарнефтваз», в котором G.P.D. имеет долевое участие в размере 40%, составил в 2010 году 4,1 млрд.куб.м, из них 1,7 млрд.куб.м поставлено на экспорт. Кроме того, было добыто 105,6 тыс. т нефти и 234,8 тыс. т конденсата, которые после переработки на нефтеперерабатывающих заводах Узбекистана были проданы на внутреннем рынке в качестве топлива.

В соответствии с Соглашением о разделе продукции, заключенным между узбекским Национальным холдингом «Узбекнефтегаз», с одной стороны, и консорциумом, включающим компании G.P.D. и российское ЗАО «Газпром зарубежнефтегаз», с другой стороны, в 2010 году на восстановленном месторождении Шахпахты было добыто около 200 млн.куб.м природного газа.

В рамках консорциума GPG владеет 20%-ной долей в проекте разработки структуры Вингейт в регионе Северного моря. В 2010 году был принят план обустройства месторождения на этой структуре, который был одобрен компетентным британским ведомством. Обустройство месторождения началась со строительства морской буровой и эксплуатационной платформы. Начало добычи природного газа запланировано на четвертый квартал 2011 года. Большая часть добытого газа подлежит реализации компанией GM&T.

На разработку структур Эмеральд и Силлиманит имеется лицензия P1138, совладельцем которой является GPG. В связи с низкой эффективностью и неблагоприятными условиями для отвода газа консорциум принял решение вернуть правительству Великобритании свою долю в лицензии на разработку структуры Эмеральд после ее истечения 1 октября 2011 года.

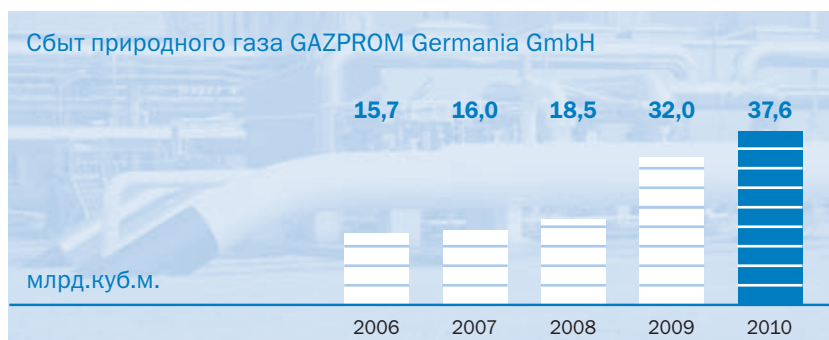
Проект Силлиманит (долевое участие GPG: 25%) находится в стадии геолого-технического планирования. Выдача лицензии на разработку нидерландской части структуры предполагается в первом квартале 2011 года. После этого намечено бурение разведочной скважины.

Хранение природного газа

Газохранилища необходимы для обеспечения надежного газоснабжения и служат для выравнивания сезонных колебаний в потреблении природного газа и оптимального обеспечения газом в период пиковой потребности. Кроме того, они играют центральную роль в обеспечении надежного энергоснабжения Европы. В связи с этим GAZPROM Germania в 2010 году продолжила расширение своей деятельности в области подземного хранения газа.

В регионе Зальцбургер Ланд в Австрии при участии GAZPROM Germania с июля 2007 года осуществляется успешная эксплуатация газохранилища Хайдах, а также реализация его мощностей. В настоящее время ведется расширение мощностей хранения в рамках 2-ой очереди строительства. Строительство предусматривает увеличение используемого в данное время рабочего газа до общего объема 2,6 млрд.куб.м. Ввод в эксплуатацию дополнительных мощностей хранения намечен на апрель 2011 года. В результате расширения подземное хранилище Хайдах станет самым крупным газохранилищем в Австрийской Республике и вторым по величине в Западной Европе.

GAZPROM Germania совместно с VNG будет осуществлять строительство подземного газохранилища Катарина на объекте Бернбург в Саксонии-Ангальте. Проектирование и разработка настоящего проекта, а также эксплуатация объекта осуществляются компанией Erdgasspeicher Peissen GmbH – совместным предприятием GAZPROM Germania GmbH и VNG. Газохранилище представляет собой каверну-хранилище, которое будет введено в эксплуатацию поэтапно до 2026 года. Объем рабочего газа подземного хранилища после завершения строительства будет составлять 600 млн.куб.м.



GAZPROM Germania через долевые участия в Etzel-Kavernenbetriebsgesellschaft mbH & Co. KG и Bunde-Etzel-Pipelinegesellschaft mbH & Co. KG принимает участие в разработке ряда каверн-хранилищ, пуск в экс-

платацию которых намечен на 2011 год. Эти хранилища расположены в 30 км к югу от г. Вильгельмсхафена и посредством соединительного газопровода подключены к газотранспортной сети (GTS) в Нидерландах и, таким образом, к одному из важнейших торговых пунктов природного газа в Европе – ТТФ. Благодаря такой инфраструктуре и возможности многократного оборота рабочего газа это хранилище отвечает требованиям гибкости газового рынка.

В отношении строительства газопровода South Stream исследовалась возможность создания подземных газохранилищ вдоль этой потенциальной трассы газопровода. На основе результатов этого исследования намечено создание подземного газохранилища Банатский Двор на севере Сербии. Это бывшее газовое месторождение уже используется в незначительном объеме в качестве газохранилища. Объем рабочего газа после расширения газохранилища будет составлять 450 млн.куб.м. Проект осуществляется компанией GAZPROM Germania совместно с государственным сербским предприятием JP Srbijagas. Техническая разработка почти полностью завершена. Эксплуатация намечена на 2011 год.

Кроме того, GAZPROM Germania в сотрудничестве с компанией MOL Hungarian Oil and Gas Ltd. анализирует возможности строительства подземного газохранилища Пустафёльдвар в Венгрии. В рамках строительства газопровода South Stream это газохранилище также должно обеспечивать снабжение Европы природным газом.

В целях расширения своей деятельности на британском рынке природного газа GAZPROM Germania совместно с WINGAS разрабатывает переоборудование в газохранилище и финансирование бывшего крупнейшего прибрежного месторождения природного газа Великобритании Солтфлитби. Переоборудование будет осуществлять Wingas Storage UK, дочернее предприятие GAZPROM Germania и WINGAS. Объем рабочего газа ПХГ Солтфлитби предположительно составит 750 млн.куб.м.

Несмотря на острую потребность в газохранилищах в Турции и их рентабельность, в настоящее время Группа «Газпром» пересматривает проект по сооружению газохранилища Тарзус. Потенциальный партнер совместного предприятия на свой риск продолжает работу над проектом и предоставляет GAZPROM Germania возможность вновь стать участником проекта в будущем.

В связи с выявленной ОАО «Газпром» необходимостью создания мощностей для хранения природного газа в регионе выхода газопровода Nord Stream на сушу, а также вдоль соединительного газопровода OPAL в северо-восточном регионе Германии продолжено исследование геологических структур на предмет пригодности для хранения природного газа. В результате тщательной оценки всех структур этого региона было подано ходатайство на предоставление прав на недропользование для трех водоносных структур в северном регионе земли Бранденбурга и в южном регионе Мекленбурга-Передней Померании. Кроме того, подано ходатайство на проведение поисково-разведочных работ в области соляного штока Шторков в Бранденбурге. Наряду с этим проводятся исследования на других объектах. На 2011 год на некоторых объектах предусмотрено проведение работ в целях геологической оценки и планирования.

В отношении структуры Швайнрих, на которой в 2009 году было проведено разведочное бурение, в 2010 году после анализа всех данных был представлен заключительный отчет. Было утверждено поданное в компетентное горное ведомство ходатайство на продление действительного генерального плана производства работ до 2012 года. Таким образом, может быть продолжено дальнейшее исследование структуры на пригодность для хранения природного газа.

Торговля квотами на вредные выбросы и проекты по сокращению выбросов

Наряду с крупномасштабной торговлей сертификатами на вредные выбросы на мировых рынках через свои дочерние компании, на своих целевых рынках GPG осуществляет инвестиции в проекты по сокращению выбросов вредных веществ.

Уровень доходов

Оборот в отчетном периоде составил 6 563,5 млн. евро, что на 772,8 млн. евро превысило соответствующий показатель предыдущего года. Это соответствует общему объему сбыта природного газа в размере 37,6 млрд.куб.м или 387,7 млрд.кВт-ч (предыдущий год: 32,0 млрд.куб.м или 330,0 млрд.кВт-ч). В то же время в отчетном году показатель результата от хозяйственной деятельности снизился до 316,1 млн. евро по сравнению с 345,5 млн. евро в предыдущем году. Результат от операционных курсовых разниц составил 14,1 млн. евро по сравнению с 137,1 млн. евро в предыдущем году. Это сокращение в основном объясняется увеличением дебиторской задолженности и наличных средств в иностранной валюте в условиях неблагоприятного развития валютных курсов в отчетном периоде.

Существенное влияние на годовой результат 2010 года оказал результат от долевых участия в размере 340,1 млн. евро (предыдущий год: 296,7 млн. евро). В отчетном году компании WINGAS и WIEH, управляемые совместно с Wintershall, в рамках договоров о владении и отчислении прибыли выплатили в пользу GPG 238,6 млн. евро, что обусловило незначительное увеличение результата, составлявшего в предыдущем году 220,6 млн. евро. Доходы от долевых участия, увеличившиеся на 25,5 млн. евро до 101,6 млн. евро, включают дивиденды компании ZMB (Schweiz) AG в размере 55,5 млн. евро (предыдущий год: 30,0 млн. евро), дивиденды GM&T в размере 35,0 млн. евро (предыдущий год: 15,4 млн. евро), а также дивиденды компании VNG в размере 11,0 млн. евро (предыдущий год: 5,1 млн. евро до увеличения доли участия).

В истекшем отчетном периоде прочие операционные расходы без учета потерь от курсовых разниц составили 66,5 млн. евро (в предыдущем году: 55,0 млн. евро).

Процентные расходы в размере 37,9 млн. евро (предыдущий год: 100,4 млн. евро) превысили процентные доходы (вкл. доходы от финансовых активов) на 18,9 млн. евро (в предыдущем году на 72,6 млн. евро). Сокращение процентных расходов является результатом погашения в 2009 году кредита, предоставленного со стороны ОАО «Газпром» в рамках продажи долей участия в компании «НОВАТЭК».

Рентабельность собственного капитала (оценка собственного капитала осуществлялась по начальной и окончательной стоимости в отчетном году) составила 13,0%.

Имущественное и финансовое положение

Балансовый итог отчетного года компании GAZPROM Germania GmbH по состоянию на 31 декабря 2010 года составляет 4 067,0 млн. евро (предыдущий год: 2 875,1 млн. евро). Изменение активов баланса, в основном, обусловлено увеличением внеоборотных активов в результате инвестиций (237,5 млн. евро) и оборотных активов (959,4 млн. евро, в том числе 561,9 млн. евро дебиторская задолженность по расчетам со связанными компаниями). Кредиторская задолженность увеличилась на 1 429,7 млн. евро (в том числе, в основном, краткосрочная задолженность в размере 1 044,8 млн. евро по отношению к связанным компаниям, в т.ч. в рамках слияния денежных средств (Cash Pooling) Группы. В то же время сократились резервные отчисления, прежде всего резервные отчисления на уплату налогов, на 125,0 млн. евро.

Собственный капитал GPG уменьшился с 2 241,4 млн. евро до 2 095,1 млн. евро. Доля собственного капитала на отчетную дату составляет 51,5% (предыдущий год: 78,0%). Применение новой редакции параграфа 274 Торгового кодекса относительно отражения отложенных налогов, принятой согласно Закону о модернизации составления баланса (BilMoG), привело к сокращению собственного капитала на 17 млн. евро.

На отчетную дату запасы свободных платежных средств и их эквивалентов составляли 905,1 млн. евро (предыдущий год: 532,2 млн. евро). Фонд денежных средств с учетом дебиторской и кредиторской задолженности в рамках соглашений Cash Pooling составил 803,4 млн. евро (предыдущий год: 799,3 млн. евро).

Кредиторская задолженность перед кредитными институтами на отчетную дату составила 274,7 млн. евро по сравнению с 66,1 млн. евро в предыдущем году.

Целью финансового менеджмента GPG является обеспечение GPG и компаний Группы ликвидностью (включая обеспечение гарантиями и поручительствами в необходимом размере), а также финансовое обеспечение запланированных инвестиций.

В конце 2010 года GAZPROM Germania GmbH досрочно расторгла договор о предоставлении кредитной линии на пополнение оборотных средств, заключенный в 2009 году с консорциумом банков под руководством Commerzbank AG и Landesbank Baden-Württemberg. 22 марта 2011 года подписано новое соглашение на более благоприятных условиях с консорциумом банков под руководством Commerzbank AG и UniCredit Bank AG.

Другая нецелевая кредитная линия в долларах США предоставлена в настоящее время «Газпромбанком».

Кроме того, в распоряжении по-прежнему имеются два целевых кредита на общую сумму 100 млн. евро для финансирования проектов по подземному хранению природного газа «Солтфлитби» и «Этцель». Эти кредиты имеют срок действия до октября 2012 года.

В конце декабря 2009 года Landesbank Baden-Württemberg предоставил GAZPROM Germania GmbH ссуду под долговое обязательство до января 2010 года в размере 250,0 млн. евро. Согласованные сроки действия договора ссуды составляют 3 и 5 лет.

Инвестиционная деятельность

Основным направлением инвестиционной деятельности в отчетном году являлось приобретение дополнительных долей участия в компании VNG Verbundnetz Gas AG. Кроме того, были приняты соответствующие меры по укреплению информационно-технологической базы GPG.

В отчетном году инвестиционные расходы GAZPROM Germania составили около 260 млн. евро (предыдущий год: около 150 млн. евро).

Участие в общественной жизни

Экономический успех влечет за собой социальную ответственность, которую мы берем на себя, будучи современной компанией. Руководствуясь идеей «Энергия объединяет людей», GAZPROM Germania GmbH уже на протяжении многих лет поддерживает реализацию многочисленных проектов в сфере искусства и культуры, работы с молодежью, образования, здравоохранения и в социальной сфере. основополагающими при этом являются три принципа: надежность, партнерство и ответственность как неотъемлемые составляющие нашей корпоративной философии и деловой культуры. Будучи немецкой компанией, связанной с Россией, в рамках нашей общественной деятельности мы стремимся содействовать интеркультурному диалогу между Германией и Россией.

Поддержка проектов в области культуры является важным элементом нашей разносторонней спонсорской деятельности. Особое внимание уделяется популяризации российского искусства и культуры в Германии. Значимыми событиями 2010 года стали Потсдамская ночь замков и торжественный концерт всемирно известного Мариинского театра из Санкт-Петербурга в Берлинской филармонии, посвященный 20-летию успешного сотрудничества между «Газпромом» и BASF/Wintershall. Кроме того, GAZPROM Germania на протяжении многих лет оказывает поддержку ряду российско-германских проектов в области культуры, например, Неделе российского кино с самого начала её проведения в 2005 году. В 2010 году восторженной немецкой публике в шестой раз были представлены новые кинофильмы из России.

В рамках своей многосторонней деятельности GAZPROM Germania поощряет инициативы в области образования и молодежные проекты. Особое внимание мы уделяем поддержке детей, школьников и студентов. В этой связи мы содействуем реализации совместных российско-германских проектов, направленных на пробуждение интереса к России, её языку, культуре и людям. Кроме того, компания GAZPROM Germania оказывает содействие медиапедагогическому проекту «Zeus – Zeitung und Schule». В рамках этого проекта мы прививаем

школьникам интерес к журналистике и таким темам, как «Газпром» и природный газ в качестве энергоносителя. Содействуя конкурсу «Федеральный кубок – учим русский играючи», мы вносим дополнительный вклад в популяризацию русского языка в Германии.

В марте 2010 года в «Европа-Парке» (Europa Park) – крупнейшем в Германии парке развлечений в г. Русте недалеко от Фрайбурга – был открыт павильон «Газпрома» под названием «Увлекательный мир энергии». Мультимедийная интерактивная выставка, посвященная теме «Энергия», в увлекательной форме знакомит посетителей с процессом добычи российского газа и его транспортировки в Германию. Кроме того, с 2009 года GAZPROM Germania является спонсором аттракциона «blue fire Megacoaster», наименование которого ассоциируется с «голубым топливом».

Став спонсором научно-исследовательской работы HAROW в 2007 году, GAZPROM Germania начала активную поддержку научных проектов в области медицины. В рамках научного проекта, осуществляемого фондом «Здоровье мужчин», исследуются возможности лечения локально ограниченной карциномы предстательной железы. Большое значение имеет сотрудничество германских и российских урологов в этой области, в том числе для создания центров по исследованию заболеваний предстательной железы в Санкт-Петербурге и Москве.

Центральное место в нашей спонсорской деятельности в области спорта занимает поддержка одного из популярнейших футбольных клубов Германии – «Шальке 04». В 2007 году совместно со спортивным клубом «Шальке 04» мы дали старт инициативе «Нажмем на газ против насилия». В рамках инициативы, направленной на поддержку проектов по предотвращению насилия в футболе, проводятся благотворительные матчи между командами «Динамо Дрезден», футбольными клубами «Магдебург», «Алемания Аахен», ФК «Унион» и «Айнтрахт Брауншвайг».

Кроме того, компания GAZPROM Germania являлась официальным спонсором Чемпионата мира по хоккею, проходившем в 2010 году в

Германии. Стартовый матч чемпионата состоялся на стадионе «Ауф Шальке». Товарищеский матч между легендарными хоккеистами Германии и России, проведенный в рамках церемонии открытия чемпионата, вновь подчеркнул дружеские российско-германские отношения, в том числе и в области газовой промышленности.

Отчет о рисках

Управление рисками компании GAZPROM Germania GmbH направлено на своевременное обнаружение, оценку и мониторинг рисков, существующих в Группе. Для этого используется концепция, базирующаяся на экономическом капитале, в соответствии с которой риски Группы GAZPROM Germania постоянно оцениваются и лимитируются при помощи метода стоимостной оценки риска (Value-at-Risk).

В частности, для управления рисками в GPG был создан заседающий ежемесячно комитет по управлению рисками (Risk Oversight Committee – ROC) под председательством представителя Департамента управления рисками ООО «Газпром экспорт». Наряду с текущим мониторингом рисков внутри GPG, задачей ROC является также установление лимитов для отдельных деловых партнеров и видов коммерческой деятельности.

Агрегированные риски GPG рассчитываются ежемесячно на основе доверительного интервала, устанавливаемого Наблюдательным советом при временном горизонте продолжительностью в один год, и предоставляются ROC. К существенным рискам Группы GPG относятся риски колебания рыночных цен, риски дефолта контрагентов, риски ликвидности и операционные риски.

Риски изменения рыночных цен для GPG обусловлены колебаниями обменных курсов в рамках обязательств по договорам купли-продажи в различной валюте, а также связаны с привлечением заемного капитала в валюте, отличной от валюты Группы.

Управление валютными рисками, связанными с торговыми операциями, осуществляется в основном посредством соблюдения соответствующих сроков входящих и исходящих платежей в соответствующей иностранной валюте. Остальные риски по мере возможности управляются посредством соответствующих сделок по хеджированию.

Открытых торговых позиций в торговле газом в GPG, как правило, не имеется. При заключении договоров купли-продажи риски рыночных цен сокращаются путем согласования структуры цен.

Предоставленные и используемые займы подвержены воздействию рисков изменения процентных ставок, так как твердая процентная ставка устанавливается, как правило, на основе краткосрочных базисных процентных ставок. По мере необходимости управление рисками осуществляется посредством заключения соответствующих сделок по хеджированию.

Риски дефолта контрагентов возникают в рамках осуществления торговой и сбытовой деятельности Группы и управления ее долевым участием. Для оценки и ограничения данных рисков в GPG и в компаниях Группы используется методика классификации контрагентов по их рейтингу и (или) платежеспособности, а также на систематической основе отслеживается динамика платежеспособности.

Все решения о кредитовании принимаются с учетом кредитоспособности, а также на основе экономического капитала. Для управления этими рисками по мере возможности используются типовые соглашения с принятыми в отрасли условиями относительно гарантий и взаимного зачета требований.

В рамках финансовых транзакций, а также в сфере осуществляемой GM&T торговли газом сделки заключаются преимущественно с контрагентами, обладающими достаточной кредитоспособностью. Кредитные риски ограничиваются при помощи лимитов, устанавливаемых в зависимости от платежеспособности, а также соглашений «неттинг».

Риски ликвидности возникают в результате возможных колебаний будущих притоков и оттоков наличных денежных средств. Противодействием этому является синхронизация платежных потоков, включая согласование валют.

Расчет рисков ликвидности ежемесячно осуществляется методом стоимостной оценки рисков (Value-at-Risk) и представляется в Комитет по управлению рисками. В целях регулирования риски сопоставляются с имеющейся в распоряжении ликвидностью, включая неиспользованные кредитные линии.

Договорные положения, устанавливаемые в кредитных и прочих договорах, затрагивающих соблюдение определенных финансовых показателей (Covenants), регулярно контролируются на основе метода стоимостной оценки риска (Value-at-Risk), а также на основе анализа сценариев.

К операционным рискам относятся риски убытков, возникающих в связи с неадекватностью рабочих процессов или неполадками в них или в работе персонала и систем, а также риск убытков ввиду воздействия внешних факторов.

Для заблаговременного обнаружения операционных рисков, их качественной и количественной оценки, а также их мониторинга и непосредственной отчетности перед руководством регулярно проводится аудит рисков.

Учет операционных рисков в экономическом капитале осуществляется на основе базисного индикатора в соответствии с соглашением Basel II.

Персонал

На отчетную дату в компании GAZPROM Germania GmbH было занято 209 сотрудников (в предыдущем году: 183). Расходы на персонал Группы составили 20,4 млн. евро (17,6 млн. евро в предыдущем году).

Решающим фактором для достижения экономических успехов компании является инициативность наших сотрудников и их целенаправленная и квалифицированная работа.

Одним из основных критериев отбора новых сотрудников наряду с профессиональной квалификацией является владение современной экономической терминологией на русском языке с целью усовершенствования во всех структурных подразделениях компании письменной и устной коммуникации на русском языке с головной компанией в Москве.

В условиях сложной экономической ситуации и стремительного развития информационного общества в ближайшие годы будут расти требования к постоянному целенаправленному повышению уровня знаний. В этой связи наша компания расширила сотрудничество с Европейской школой менеджмента и технологий (ESMT) в Берлине, работу которой GPG поддерживает в качестве одного из спонсоров. В пользу этого сотрудничества говорит, в частности, интернациональная направленность предлагаемых там программ по обучению и повышению квалификации.

Продолжается испытанное временем сотрудничество с Техническим университетом Горной академии в г. Фрайберге, Университетом им. Гумбольдта в Берлине, с экономическим факультетом Лейпцигского университета (здесь учащимся из России и Германии предлагается курс обучения на степень магистра экономики со специализацией в энергетике). Это сотрудничество направлено на поддержку выпускников высших учебных заведений с целью привлечения первоклассных специалистов в нашу компанию.

Мы продолжаем сотрудничество с университетом Лейпцига, Федеральным союзом энергетики и водного хозяйства Германии и Торгово-промышленной палатой Лейпцига в рамках программы получения дополнительной квалификации по специальности «Экономист энергетического и водного хозяйства» и направили участников на обучение по названной специальности.

Шансы и риски будущего развития

С момента своего основания в 1990 году компания GAZPROM Germania GmbH начала динамично развиваться и заняла прочные позиции как интернациональная компания по газоснабжению. Эти положительные тенденции развития бизнеса отражаются в стабильных показателях уровня доходов и неуклонно растущей численности сотрудников. В условиях растущей либерализации рынка наша Группа через свои дочерние компании и компании с долевым участием осуществляет свою деятельность более чем в 20 странах мира в секторах разведки, транспортировки, хранения, а также торговли и сбыта газа.

Будучи управляющей компанией Группы GAZPROM Germania, GAZPROM Germania GmbH участвует в сбыте российского и среднеазиатского природного газа в Германии и Западной Европе и стремится преследовать стратегию роста российской головной компании ОАО «Газпром» на пути становления ведущим энергетическим концерном мира.

Путем освоения новых рынков и диверсификации направлений деятельности, а также реализации различных инвестиционных проектов по расширению газовой инфраструктуры GAZPROM Germania GmbH поддерживает стратегию концерна по укреплению европейского бизнеса и обеспечению надежного энергоснабжения.

Центральным направлением деятельности в последующие годы помимо разработки многочисленных проектов в энергетическом секторе на потребительских рынках Европы будет дальнейшее развитие инвестиционных проектов и управление долевыми участиями с целью повышения результата от долевого участия GAZPROM Germania.

Позитивные тенденции в мировой экономике будут также способствовать дальнейшей стабилизации доходов предприятий, входящих в Группу.

В то же время существуют инвестиционные риски, которые обусловлены, среди прочего, регулятивными требованиями и проводимой Европейским Союзом политикой разделения активов (анбандлинг), которая

вызывает у нас беспокойство. Будучи международной энергетической компанией, осуществляющей многочисленные капиталоемкие инфраструктурные проекты в области планирования, реализации и эксплуатации, мы критически наблюдаем за этим развитием. С другой стороны, эти инвестиционные проекты связаны с техническими, геологическими и региональными политическими рисками.

Кроме того, имеется риск возможной потери прибыли в связи с текущими тенденциями в отношении спроса и предложения на газовом рынке, что может усложнить сбыт российского газа и требует новых решений для дальнейшей стабилизации объемов сбыта. Уже в 2011 году возможно временное сокращение результата от долевого участия, в частности, в компаниях, управляемых совместно с Wintershall.

Компания GAZPROM Germania будет активно участвовать в дискуссии о потенциальной реструктуризации деятельности концерна «Газпром» на европейском рынке, инициированной ОАО «Газпром», и при этом использовать представляющиеся шансы. В 2011 году приоритетной задачей нашей компании будет оставаться деятельность в качестве холдинга Группы GAZPROM Germania и полный вывод из цепочки поставок среднеазиатского природного газа. Таким образом, показатели оборота в 2011 году сократятся до уровня значительно ниже 2 млрд. евро. В зависимости от утвержденной нашей головной компанией дивидендной политики в отношении наших компаний с долевым участием, мы ожидаем увеличения показателя чистой прибыли в последующие два хозяйственных года в размере около 150 млн. евро.

Берлин, 8 апреля 2011 года

Руководство компании

Владимир В. Котенев
Главный управляющий
директор

Андрей В. Бирюлин
Управляющий директор

Финансовый отчет (HGB)
за период с 1 января
по 31 декабря 2010 года

Баланс по состоянию на 31 декабря 2010 г.

Активы	31.12.2010 евро	31.12.2009 евро
Внеоборотные активы		
I. Нематериальные активы		
Концессии, защита прав промышленной собственности и аналогичные права и ценности, а также лицензии на эти права и ценности	7 080 296,66	2 189 703,50
Произведенные авансовые платежи	0,00	4 348 779,85
	7 080 296,66	6 538 483,35
II. Материальные активы		
Земельные участки, права на земельные участки, здания, включая здания на чужих земельных участках	13 332 955,36	12 513 757,26
Техническое оснащение и машины	27 968 133,22	30 211 114,38
Другое оборудование, предметы производственного и офисного оснащения	5 602 361,71	3 479 515,53
Произведенные авансовые платежи и незавершенное строительство	37 439 683,85	19 390 455,24
	84 343 134,14	65 594 842,41
III. Финансовые активы		
Долевое участие в аффилированных компаниях	73 351 152,87	74 109 703,69
Займы, предоставленные аффилированным компаниям	15 246 410,84	11 818 996,62
Долевые участия	1 135 212 366,30	965 005 027,61
Займы, предоставленные компаниям, в которых имеется долевое участие	475 145 516,03	429 886 204,91
Прочие займы	54 857,83	19 850,00
	1 699 010 303,87	1 480 839 782,83
	1 790 433 734,67	1 552 973 108,59
Оборотные активы		
I. Запасы		
Сырье, вспомогательные и производственные материалы	758 030,95	1 319 825,34
II. Дебиторская задолженность и прочие активы		
Дебиторская задолженность по поставкам и услугам	55 917 650,33	65 605 471,80
Дебиторская задолженность по расчетам с аффилированными компаниями	1 019 243 499,98	457 326 566,87
Дебиторская задолженность по расчетам с компаниями, в которых имеется долевое участие	261 467 478,55	240 089 864,42
Прочие активы	33 071 721,11	19 571 179,01
	1 369 700 349,97	782 593 082,10
III. Ценные бумаги		
Прочие ценные бумаги	0,00	150 107 393,81
IV. Кассовая наличность, депозиты в кредитных учреждениях	905 104 449,03	382 055 971,13
	2 275 562 829,95	1 316 076 272,38
Расходы будущих периодов	742 181,45	6 013 059,56
Разница от перерасчета активов, отражаемая в активах	284 891,00	0,00
Балансовый итог	4 067 023 637,07	2 875 062 440,53

Пассивы	31. 12. 2010 евро	31. 12. 2009 евро
Собственный капитал		
I. Уставный капитал	225 595 000,00	225 595 000,00
II. Резерв капитала	799 872 367,55	799 872 367,55
III. Балансовая прибыль	1 069 583 128,39	1 215 906 958,12
	2 095 050 495,94	2 241 374 325,67
Особые резервные статьи	1 122 625,84	1 231 904,53
Резервные отчисления		
Резервные отчисления на пенсионное обеспечение и аналогичные обязательства	1 416 945,60	1 035 501,00
Резервные отчисления на выплату налогов	0,00	124 181 504,77
Прочие резервы	15 958 405,78	17 149 927,99
	17 375 351,38	142 366 933,76
Кредиторская задолженность		
Кредиторская задолженность перед кредитными институтами	274 674 246,31	66 061 130,43
Кредиторская задолженность по поставкам и услугам	147 621 359,10	126 828 061,28
Кредиторская задолженность по отношению к аффилированным компаниям	1 304 565 653,48	259 757 786,86
Кредиторская задолженность по расчетам с компаниями, в которых имеется долевое участие	172 958 306,15	37 058 343,84
Прочая кредиторская задолженность	20 055 702,20	381 860,79
	1 919 875 267,24	490 087 183,20
Доходы будущих периодов	2 093,37	2 093,37
Пассивные отложенные налоги	33 597 803,30	0,00
Балансовый итог	4 067 023 637,07	2 875 062 440,53

Отчет о прибылях и убытках за период с 1 января по 31 декабря 2010 г.

	2010 евро	2009 евро
1. Выручка с оборота	6 563 535 336,28	5 790 708 630,43
2. Прочие производственные доходы	285 250 358,96	401 689 471,84
	6 848 785 695,24	6 192 398 102,27
3. Расходы на материал		
а) Затраты на сырье, вспомогательные и производственные материалы и на полученные товары	5 537 595 427,55	5 042 244 327,87
б) Затраты на полученные услуги	982 762 484,81	717 571 373,04
	6 520 357 912,36	5 759 815 700,91
4. Расходы по содержанию персонала		
а) Заработная плата	17 718 030,10	15 288 704,91
б) Социальные отчисления и отчисления в пенсионный фонд и на выплату пособий	2 680 787,37	2 289 305,14
	20 398 817,47	17 578 010,05
5. Списания по нематериальным активам в составе внеоборотных и материальных активов	8 988 526,09	29 068 391,91
6. Прочие операционные расходы	289 549 897,44	252 913 416,36
	9 490 541,88	133 022 583,04

	2010 евро	2009 евро
7. Доходы по договорам об отчислении прибылей и убытков	238 592 809,85	220 644 649,97
8. Доходы от долевого участия	101 552 022,24	76 040 404,64
9. Доходы от других ценных бумаг и от предоставления займов из финансовых активов	14 494 766,77	14 284 209,07
10. Прочие проценты и аналогичные доходы	4 480 493,26	13 539 751,50
11. Списания по финансовым активам и ценным бумагам в составе оборотных активов	14 651 674,98	11 586 349,86
12. Проценты и аналогичные расходы	37 908 826,85	100 420 820,53
13. Результат обычной хозяйственной деятельности	316 050 132,17	345 524 427,83
14. Чрезвычайные доходы	8 912 103,48	119 896 404,44
15. Чрезвычайные расходы	412 029,00	0,00
16. Чрезвычайный результат	8 500 074,48	119 896 404,44
15. Налоги на доходы и на прибыль	30 793 705,56	63 927 998,93
16. Отложенные налоги	12 772 056,78	0,00
17. Прочие налоги	64 886,79	314 704,95
18. Прибыль отчетного периода	280 919 557,52	401 178 128,39

Примечания к финансовому отчету по
состоянию на 31 декабря 2010 года

1. Общие сведения

Годовой отчет GAZPROM Germania GmbH составлен в соответствии с Правилами ведения бухгалтерского учета, закрепленными в Торговом кодексе и Законе об обществах с ограниченной ответственностью.

Структура баланса, а также отчета о прибылях и убытках соответствует требованиям параграфов 266 и 275 Торгового кодекса ФРГ (HGB).

Отчет о прибылях и убытках составлен по методу общих затрат.

Для улучшения четкости отражения в Примечаниях приводятся отметки о «принадлежности» и «в том числе».

В связи с первоначальным применением новых положений Закона о модернизации составления баланса (BilMoG) и в соответствии с абзацем 8 (вторым предложением) статьи 67 Вводного закона к Торговому кодексу (EGHGB) корректировка показателей предыдущего года не производилась.

2. Методы составления баланса и оценки

Введение закона BilMoG привело к изменениям в оценке и отражении балансовых статей предыдущего года во вступительном бухгалтерском балансе на 1 января 2010 года в соответствии с BilMoG.

Ниже приводится обзор балансовых статей в результате изменений в отражении и оценке:

Статьи баланса	Итог на 31. 12. 2009 тыс. евро	Корректи- ровка согласно BilMoG тыс. евро	Итог на 01. 01. 2010 тыс. евро	в т.ч. с признанием в отчете о прибылях и убытках тыс. евро	в т.ч. не признава- емые в качестве результата тыс. евро
Дебиторская задолженность по поставкам и услугам	57 564	125	57 689	125	
Дебиторская задолженность по расчетам с аффилированными обществами	473 723	6 251	479 974	6 251	
Дебиторская задолженность по расчетам с обществами, в которых имеется доля участия	231 734	454	232 188	454	
Разница от перерасчета активов, отражаемая в активах	0	112	112	112	
Резервные отчисления на пенсионное обеспечение и аналогичные обязательства	1 036	412	1 448	-412	
Прочие резервы	17 150	-3 913	13 237		3 913
Кредиторская задолженность по отношению к аффилированным обществам	296 229	-1 764	294 465	1 764	
Кредиторская задолженность по отношению к кредитным учреждениям	66 061	-206	65 855	206	
Пассивные отложенные налоги	0	20 826	20 826		-20 826
				8 500	-16 913
Балансовая прибыль	1 215 907	-16 913	1 198 994		-16 913

Статьи отчета о прибылях и убытках	Итог на 31.12.2009 тыс. евро	Корректи- ровка согласно BilMoG тыс. евро	Итог на 01.01.2010 тыс. евро	в т.ч. с признанием в отчете о прибылях и убытках тыс. евро	в т.ч. не признава- емые в качестве результата тыс. евро
Чрезвычайная прибыль	119 596	8 912		8 912	
Чрезвычайные расходы	0	412		-412	
				8 500	
Расходы на отложенные налоги				-2 690	
Доходы от отложенных налогов				67	
				-2 623	

Чрезвычайные доходы в размере 8 800 тыс. евро касаются нереализованной курсовой прибыли от пересчета дебиторской и кредиторской задолженностей в иностранной валюте на дату пересчета.

При первоначальном применении предписаний по оценке согласно Торговому кодексу (HGB), параграф 253, абз. 1, второе предложение (в новой редакции) в отношении размера отчислений в пенсионный фонд учитываются чрезвычайные доходы на сумму 112 тыс. евро от формирования активной разницы от перерасчета активов, а также чрезвычайные расходы на сумму 412 тыс. евро от переоценки пенсионных обязательств.

Отложенные налоги, являющиеся результатом различий в балансировании и оценке, связанных с первым применением измененных Правил ведения бухгалтерского учета в соответствии с BilMoG, отражаются в отчете о прибылях и убытках.

Нематериальные и материальные активы оценивались на основе стоимости приобретения за вычетом плановой линейной амортизации.

При предположительно продолжительном уменьшении стоимости осуществляются внеплановые амортизационные отчисления.

Ставки амортизации зависят от обычного срока службы. Срок амортизации для нематериальных активов составляет от 3 до 10 лет, для зданий и прочих построек – от 6 до 50 лет, для технического оснащения и станков – от 8

до 20 лет, и для предметов производственного и офисного оснащения – от 3 до 15 лет.

Для движимого имущества внеоборотных активов, фактические затраты которых составляют от 150 евро до 1 000 евро, будет создана общая статья, по которой срок полезной службы составляет пять лет.

Финансовые активы оцениваются по первоначальной стоимости, а в случае предполагаемого длительного уменьшения стоимости – по более низкой справедливой стоимости. При реверсировании убытка от обесценения производится увеличение балансовой стоимости основных средств.

Запасы были оценены по первоначальной стоимости.

Дебиторская задолженность и прочие активы отражены в балансе по номинальной стоимости.

Дебиторская задолженность по поставкам и услугам, имеющаяся на отчетную дату по поставкам природного газа, отражается в размере установленных договорных цен путем применения базирующихся на прошлом методов оценки. Дополнительное определение таких эксплуатационных расходов, как транспортных расходов и прочих расходов на услуги, может привести к отклонениям, которые будут учтены в новом отчете.

С целью управления отдельными рисками осуществляется корректировка стоимости.

Ценные бумаги оборотных активов оцениваются по первоначальной стоимости или по более низкому курсу на дату составления баланса; при повышении балансовой стоимости проводится увеличение балансовой стоимости основных средств.

В результате первоначального применения Правил BilMoG разница в активной части баланса, связанная с перерасчетом активов в связи с формированием отчислений в пенсионный фонд, составила 112 тыс. евро.

Особая резервная статья, которая будет ликвидирована в течение срока полезной службы материальных объектов основных средств, была образована в размере особых списаний, произведенных в предыдущие годы в соответствии с положениями параграфа 4 «Закона о дополнительных амортизационных отчислениях и других отчислениях, применяемых к новым федеральным землям».

Пенсионные резервы сформированы в полном размере и признаются по их стоимости, определенной согласно положениям Торгового кодекса по методу определения дисконтированной стоимости прав на получение пенсий. Аккумуляция сумм отчислений, возникающих в результате первоначального применения предписаний по оценке согласно закону BilMoG, согласно закону EGHGB, статья 67, абз. 8, второе предложение не производилась. Расчет основан на следующих предположениях:

	Дата перехода %	31.12.2010 %	31.12.2009 %
Процент дисконтирования	5,25	5,15	5,90
Доходы от процентов	4,50	4,50	4,50
Ожидаемая ставка повышения заработной платы	5,00	5,00	5,00
Ожидаемая ставка повышения пенсий	1,00	1,00	1,00

В основу расчета положено условие, что средний срок обязательства составляет 15 лет.

Применялись справочные таблицы (2005 G) профессора д-ра Клауса Хойбека.

Касательно прочих отчислений в резервный фонд со сроком действия более одного года было принято повышение цен и затрат в течение соответствующего срока действия в размере 2% в год. С той части резервов, связанной с расходами, возникающими по истечении наступившего после отчетной даты хозяйственного

года, производится дисконтирование в размере средней рыночной ставки в течение соответствующего срока действия за последние семь отчетных периодов.

Резервные отчисления на выплату налогов и прочие отчисления в резервный фонд устанавливаются в размере, необходимом согласно рациональной коммерческой оценке.

Размер кредиторской задолженности устанавливается по сумме ее погашения.

3. Основы пересчета статей в иностранной валюте

Годовой отчет включает в себя статьи в иностранной валюте.

Для пересчета дебиторской и кредиторской задолженностей в евро использовались следующие курсы:

	Срок действия менее 1 года	Срок действия более 1 года
Дебиторская задолженность	Курс на отчетную дату	Курс на дату приобретения или более высокий курс на дату составления отчетности
Кредиторская задолженность	Курс на отчетную дату	Курс на дату приобретения или более низкий курс на дату составления отчетности

Кассовая наличность и бессрочные вклады в кредитных учреждениях в иностранной валюте оцениваются по курсу на день составления баланса.

4. Пояснения к балансу

Развитие внеоборотных активов и структура долевого владения отражены в приложениях к Примечаниям.

Дебиторская задолженность по отношению к аффилированным компаниям в размере 530 982 тыс. евро (предыдущий год: 164 064 тыс. евро) касается требований по поставкам и услугам, в размере 332 974 тыс. евро (предыдущий год: 0 тыс. евро) – краткосрочных требований по договорам займа и в размере 155 302 тыс. евро (предыдущий год: 293 263 тыс. евро) – прочих активов. По отношению к учредителю имеется дебиторская задолженность в размере 530 600 тыс. евро (предыдущий год: 163 648 тыс. евро).

Срок погашения требований в размере 1 тыс. евро (предыдущий год: 17 тыс. евро) по отношению к аффилированным компаниям составляет более одного года.

Дебиторская задолженность по расчетам с аффилированными компаниями и по поставкам и услугам на отчетную дату отражалась по сравнению с предыдущим годом с изменениями. Произведена соответствующая корректировка данных, приводимых в Примечаниях и в балансе.

Дебиторская задолженность по отношению к компаниям, в которых имеется долевое участие, касается прочей дебиторской задолженности.

Прочие активы в размере 30 310 тыс. евро (предыдущий год: 0 тыс. евро) касаются завышенной предоплаты по корпоративному и промышленному налогам, а также по надбавке на солидарность за 2010 год.

Прочие активы на сумму 100 тыс. евро (предыдущий год: 278 тыс. евро) имеют срок действия более одного года.

Отраженные в пассиве баланса отложенные налоги (33 598 тыс. евро) включают в себя следующие суммы разниц в оценках:

Обстоятельства дела		Сумма разницы евро	Отложенные налоги в зависимости от налоговой ставки			
			30,180 % евро	25,000 % евро	Прочие нало- говые ставки евро	Всего евро
Пересчет валюты, дебиторская задолженность	Активы	-13 098 930,56	-3 953 257,87			
Дисконтирование беспроцентной долгосрочной дебиторской задолженности	Активы	15 292 636,29	4 615 317,63			
Доля отложенных налогов от совместных частей	Активы	-296 109 214,99			-22 776 941,93	
Разница от перерасчета активов, отражаемая в активах (пенсионные обязательства)	Активы	-284 891,00	-85 980,10			
Пересчет валюты, кредиторская задолженность	Пассивы	-37 133 030,82	-11 206 748,70			
Отчисления в пенсионный фонд	Пассивы	209 650,60	63 272,55			
Резервные отчисления для выплаты отпускных	Пассивы	248 368,53	74 957,62			
Резерв покрытия возможных убытков	Пассивы	1 931 532,04	582 936,37			
Дисконтирование долгосрочных отчислений в резервный фонд	Пассивы	78 799,88	23 781,80			
Дисконтирование долгосрочных отчислений в резервный фонд, зарубежные представительства	Пассивы	-3 740 562,69		-935 140,67		
			-9 885 720,70	-935 140,67	-22 776 941,93	-33 597 803,30

Активы «+» = признание по налоговому праву > признание по нормам торгового права
Активы «-» = признание по нормам налогового права < признание по нормам торгового права
Пассивы «+» = признание по нормам налогового права < признание по нормам торгового права
Пассивы «-» = признание по нормам налогового права > признание по нормам торгового права

Активные отложенные налоги на перенесенные проценты в связи с процентным коридором не признавались.

В статье расходов будущих периодов (742 тыс. евро; предыдущий год 6 013 тыс. евро) сумма позиций со сроком действия свыше одного года составляет 267 тыс. евро (предыдущий год: 3 098 тыс. евро).

Резерв капитала складывается из доплат учредителя в соответствии с параграфом 272, абз. 2, № 4 Торгового кодекса.

Балансовая прибыль развивалась следующим образом:

	тыс. евро	Предыдущий год тыс. евро
1 января:	1 215 907	1 170 688
Воздействие BilMoG (ср. п. 2)	-16 913	0
Выплата дивидендов	-410 330	-355 959
Прибыль отчетного года	280 920	401 178
31 декабрь	1 069 584	1 215 907

Особая резервная статья была образована в соответствии с положениями параграфа 4 «Закона о дополнительных амортизационных отчислениях и других отчислениях, применяемых к новым федеральным землям» в связи с параграфом 281, абз. 1 Торгового кодекса. В отношении дальнейшего формирования этой статьи применялось право выбора согласно закону EGHGB, статья 67, абз. 3.

Прочие отчисления в резервный фонд касаются в основном обязательств по возврату природного газа (5 930 тыс. евро; предыдущий год: 10 105 тыс. евро), а также обязательств по содержанию персонала (4 060 тыс. евро; предыдущий год: 3 992 тыс. евро).

Распределение кредиторской задолженности (в скобках: показатели предыдущего года):

Кредиторская задолженность	Всего тыс. евро	До 1 года тыс. евро	Свыше 5 лет тыс. евро	в т.ч. обеспечено залоговыми правами тыс. евро
по отношению к кредитным учреждениям	274 674 (66 061)	16 624 (16 111)	0 (0)	16 450 (24 850)
по поставкам и услугам	147 621 (126 828)	147 621 (126 828)	0 (0)	0 (0)
по отношению к аффилированным предприятиям	1 304 566 (259 758*)	1 008 139 (259 758*)	0 (0)	0 (0)
по расчетам с предприятиями, в которых имеется долевое участие	172 958 (37 058*)	172 958 (37 058*)	0 (0)	0 (0)
прочие	20 056 (382)	20 056 (382)	0 (0)	0 (0)
	1 919 875 (490 087)	1 365 398 (440 086)	0 (0)	16 450 (24 850)

* По сравнению с предыдущим годом кредиторская задолженность по расчетам с аффилированными компаниями и с компаниями, в которых имеется долевое участие, на отчетную дату отражалась с изменениями. Произведена соответствующая корректировка данных, приводимых в Примечаниях и в балансе.

Кредиторская задолженность по расчетам с кредитными институтами касается ссуды под долговое обязательство в размере 250 000 тыс. евро (предыдущий год: 33 500 тыс. евро).

В статье кредиторской задолженности по отношению к кредитным учреждениям отражена кредиторская задолженность в размере 7 483 тыс. евро (предыдущий год: 7 147 тыс. евро) по отношению к компании, в которой имеется долевое участие.

В статье кредиторской задолженности по расчетам с аффилированными компаниями отражена кредиторская задолженность по поставкам и услугам в размере 413 556 тыс. евро (предыдущий год: 256 975 тыс. евро; сумма предыдущего года скорректирована в связи с изменениями в отражении) и по Cash-Management в размере 256 573 тыс. евро (предыдущий год: 41 545 тыс. евро).

Имеется кредит со сроком действия более 1 года на сумму 296 374 тыс. евро (предыдущий год: 0 тыс. евро).

В статье кредиторской задолженности по отношению к аффилированным компаниям указана задолженность по отношению к учредителю в размере 519 846 тыс. евро (предыдущий год: 65 723 тыс. евро).

Кредиторская задолженность по отношению к компаниям, в которых имеется долевое участие, в размере 110 317 тыс. евро (предыдущий год: 36 471 тыс. евро; сумма предыдущего года скорректирована в связи с изменениями в отражении) касается кредиторской задолженности по поставкам и услугам и в размере 62 641 тыс. евро (предыдущий год: 0 тыс. евро) – кредиторской задолженности по займу.

Прочая кредиторская задолженность в размере 18 221 тыс. евро (предыдущий год: 118 тыс. евро) касается задолженности по налогам, а также обязательств по социальным отчислениям в размере 3 тыс. евро (предыдущий год: 1 тыс. евро). Задолженность по налогам на источники дохода в размере 23 667 долл. США, содержащаяся в статье кредиторской задолженности по налогам, возникнет на дату выплаты дивидендов 1 апреля 2011 года.

5. Гарантийные и прочие финансовые обязательства

На отчетную дату имелись следующие гарантийные и прочие финансовые обязательства (показатели предыдущего года указаны в скобках):

	тыс. евро	Срок действия до 1 года тыс. евро	Срок действия более 5 лет тыс. евро
Патронатные заявления	16 606 (4 735)	0 (0)	16 606 (4 735)
Платежные гарантии (поручительства) ¹	28 721 (81 629)	23 577 (46 354)	0 (15 966)
Кредитные поручительства	19 783 (69 416)	0 (0)	19 783 (69 416)
Инвестиционные обязательства	11 056 (41 658)	11 056 (41 658)	0 (0)
Прочие платежные обязательства	23 968 (28 800)	14 831 (10 750)	0 (0)
	100 135 (226 238)	49 464 (98 762)	36 389 (90 117)

¹ в т.ч. 27 466 тыс. евро по отношению к аффилированным компаниям

Использование патронатных заявлений, платежных гарантий и кредитных поручительств со стороны GPG отмечено не было.

Кредитное поручительство касается неиспользованной на отчетную дату кредитной линии одной из аффилированных компаний.

6. Пояснения к отчету о прибылях и убытках

Выручка с оборота является результатом:

	2010 тыс. евро	2009 тыс. евро
Торговли природным газом:		
– в Восточной Европе, Передней и Центральной Азии	6 556 952	5 491 669
– в Западной Европе	0	293 440
Торговля природным газом, всего	6 556 952	5 785 109
Оказания услуг	6 583	5 600
	6 563 535	5 790 709

К прочим операционным доходам (285 360 тыс. евро; предыдущий год: 401 689 тыс. евро) относятся курсовая прибыль в размере 237 313 тыс. евро (в т.ч. нереализованные доходы на сумму 10 325 тыс. евро; предыдущий год: 335 112 тыс. евро), а также прибыль от поступления платежа за приобретенную дебиторскую задолженность в размере 41 037 тыс. евро (предыдущий год: 0 тыс. евро).

В отчетном году особая резервная статья (1 123 тыс. евро, предыдущий год: 1 232 тыс. евро) была ликвидирована с отражением суммы в размере 109 тыс. евро (предыдущий год: 91 тыс. евро) в отчете о прибылях и убытках.

Расходы по содержанию персонала в размере 727 тыс. евро (предыдущий год: 685 тыс. евро) касаются расходов на пенсионное обеспечение.

На материальные активы была начислена внеплановая амортизация в размере 2 623 тыс. евро (предыдущий год: 24 583 тыс. евро).

Прочие операционные расходы в размере 289 550 тыс. евро касаются курсовых потерь в размере 223 093 тыс. евро (в т.ч. нереализованные потери в размере 13 001 тыс. евро; предыдущий год: 199 045 тыс. евро).

Доходы от долевого участия в размере 90 499 тыс. евро (предыдущий год: 70 988 тыс. евро) касаются аффилированных компаний.

В статье доходов от операций с ценными бумагами и предоставления займов из финансовых активов отражаются доходы, касающиеся аффилированных компаний, в размере 699 тыс. евро (предыдущий год: 1 078 тыс. евро).

Прочие проценты и аналогичные доходы в размере 2 789 тыс. евро (предыдущий год: 8 236 тыс. евро) касаются аффилированных компаний.

На стоимость долевого участия была начислена внеплановая амортизация в размере 14 652 тыс. евро (предыдущий год: 11 586 тыс. евро).

Проценты и аналогичные расходы в размере 731 тыс. евро (предыдущий год: 87 518 тыс. евро) касаются аффилированных компаний.

Подоходный налог и налог на прибыль отражены следующим образом:

	2010 тыс. евро	2009 тыс. евро
Налог на прибыль от обычной хозяйственной деятельности	24 882	58 066
Налоги на чрезвычайную прибыль	2 565	949
Налоговые затраты (+) или возмещения (-) предыдущих лет	-291	3 122
Налоги на источник дохода	3 638	1 791
	30 794	63 928

В качестве гонораров аудиторов в статье затрат в отчетном году были отражены следующие суммы:

	2010 тыс. евро	2009 тыс. евро
Законодательные положения ¹	593	627
Прочие услуги по проверке отчетности	0	0
Консультационные услуги по налоговым вопросам	0	19
Прочие услуги	459	87
	1 052	733

¹ Годовая сумма предыдущего года изменена; В отличие от предыдущего года в настоящий отчет включены гонорары за проверку заключительного баланса компании GAZPROM Germania GmbH

Существенные сделки со связанными сторонами

В отчетном году были осуществлены следующие существенные сделки со связанными сторонами (не являющимися 100%-ными дочерними компаниями), включаемыми в нашу консолидированную отчетность (показатели предыдущего года указаны в скобках):

	Продажа газа	Покупка газа	Приобретение услуг по транспортировке	Предоставление займов
	тыс. евро	тыс. евро	тыс. евро	тыс. евро
Контролирующие компании:	5 824 654 (4 858 843)	2 334 730 (2 292 415)	984 337 (717 359)	332 959 (0)
Прочие компании Группы «Газпром»	0 (55 703)	1 033 464 (678 203)	0 (0)	0 (0)
Совместные предприятия	95 579 (106 028)	0 (17 101)	0 (0)	0 (27 496)
Ассоциированные компании	0 (0)	0 (292 778)	0 (0)	414 792 (393 844)
Прочие предприятия и лица, связанные с компанией	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
	5 920 233 (5 020 574)	3 368 194 (3 280 497)	984 337 (717 359)	747 751 (421 340)

В пользу ассоциированных компаний в отчетном году были предоставлены беспроцентные займы на общую сумму 20 948 тыс. евро (предыдущий год: 110 570 тыс. евро).

Имеется кредитная линия в «Газпромбанке» в размере 200 000 тыс. долларов США (на 31 декабря 2010 года кредитная линия использована на сумму 7 872 тыс. евро, включая задолженность по процентам).

На кредитную линию, предоставленную компании ОАО «Газпром» 30 ноября 2010 г. в размере 444 900 тыс. долларов США, согласно договору начисляются годовые проценты в размере 3,2%.

7. Использование деривативных финансовых инструментов

В рамках обычной хозяйственной деятельности GPG подвергается валютным и процентным рискам. В тех случаях, когда GPG намеревается застраховаться от рисков, используются деривативные финансовые инструменты, в частности контракты по срочным валютным сделкам.

Дериваты используются только тогда, когда они подстрахованы позициями или запланированными трансакциями в рамках оперативных сделок. Заключение и осуществление сделок подлежат строгому контролю. Риск изменения валютного курса или риск изменения процентных ставок, возникающие в рамках основных сделок, а также защита от рисков заключенных деривативных сделок находятся под постоянным наблюдением. Валютные дериваты существуют для защиты от рисков изменения валютных курсов по отношению к доллару США и фунту стерлингов. Заключенные срочные сделки в отчетном году на поставку природного газа в кредит, исходя из оценок рынка на отчетную дату, не привели к возможным убыткам.

На отчетную дату имелись следующие форвардные валютные сделки и процентные дериваты (соответствующие данные предыдущих периодов указаны в скобках):

	Номинальная стоимость тыс. евро	Балансовая стоимость тыс. евро	Справедливая стоимость тыс. евро
Форвардные валютные сделки	21 844 (1 854)	0 (0)	0 (15)
Процентные дериваты	261 450 (49 700)	-1 932 (-1 084)	-1 932 (-1 084)
Срочные сделки по поставке товаров	6 545 (0)	0 (0)	853 (0)

Справедливая стоимость производных финансовых инструментов определяется на базе оценочных рыночных методов с учетом имеющихся на дату проведения оценки рыночных данных (рыночной стоимости). Форвардные валютные контракты оцениваются отдельно на базе обменной суммы по актуальным форвардным рыночным курсам и сопоставлены с согласованными форвардными и (или) контрактными курсами.

Определение рыночной стоимости операций с процентными свопами производилось по методу дисконтирования ожидаемых денежных потоков в течение срока действия кредитного договора на основе актуальных рыночных процентных ставок и рыночной кривой.

Справедливая стоимость товарных дериватов определялась на основе кривой форвардных ставок на отчетную дату. Полученная стоимость сопоставлялась с согласованными по договору форвардными ценами.

8. Прочие сведения

Средняя численность сотрудников, не учитывая учеников компании, составляет 202 человека (предыдущий год: 175).

Управляющими директорами Компании в течение отчетного периода являлись

- дипломированный инженер Ханс-Йоахим Горниг, Берлин, Главный управляющий директор (до 22 июля 2010 г.)
- Владимир Владимирович Котенев, Москва, Российская Федерация (с 1 июля 2010 г.), Управляющий директор, Главный управляющий директор (с 22 июля 2010 г.)
- Андрей Владимирович Бирюлин, Москва, Российская Федерация, Руководитель структурного подразделения «Торговля природным газом/хранение газа/производство энергии и электростанций»

С 12 декабря 2008 года существует Наблюдательный совет.

Членами Наблюдательного совета являлись

- Александр Иванович Медведев
Генеральный директор ООО «Газпром экспорт» и заместитель Председателя Правления ОАО «Газпром»
- Сергей Анатольевич Емельянов
Первый заместитель Генерального директора, главный управляющий директор ООО «Газпром экспорт»
- Александр Иванович Ефремов
заместитель Генерального директора ООО «Газпром экспорт»
- Андрей Игоревич Акимов
Председатель Правления «Газпромбанка»
- Андрей Вячеславович Круглов
заместитель Председателя Правления ОАО «Газпром», начальник Финансово-экономического департамента

В январе 2009 года Председателем Наблюдательного совета назначен Александр Иванович Медведев.

В отчетном году членам руководства компании были выплачены вознаграждения в размере:

	евро
Члены руководства компании	2 469 012,72
Наблюдательный совет	775 390,00

Размер вознаграждения выбывшего в отчетном году главного управляющего директора не указывается согласно Торговому кодексу, параграф 286, абз. 4.

Непосредственным головным предприятием является ООО «Газпром экспорт», Москва. ОАО «Газпром», Москва является головным обществом, составляющим консолидированную финансовую отчетность по большинству предприятий. Наша компания включается в эту консолидированную финансовую отчетность. Консолидированную финансовую отчетность можно заказать в ОАО «Газпром».

Берлин, 8 апреля 2011 г.

Руководство компании

Владимир В. Котенев
Главный управляющий директор

Андрей В. Бирюлин
Управляющий директор

Аудиторское заключение

Нами проведен аудит Годовой финансовой отчетности – включающей в себя Баланс, Отчет о прибылях и убытках и Пояснительную записку – с данными бухгалтерского учета – и Отчета о состоянии дел GAZPROM Germania GmbH, Берлин за период с 1 января по 31 декабря 2010 года. Ответственность за ведение бухгалтерского учета и составление Годовой финансовой отчетности, а также Отчета о состоянии дел в соответствии с требованиями Торгового кодекса ФРГ, а также дополняющими их положениями Устава, несет Руководство Общества. Наша задача заключалась в том, чтобы на основании проведенной аудиторской проверки дать оценку Годовой финансовой отчетности, порядку ведения бухгалтерского учета и Отчету о состоянии дел Общества.

Мы проводили аудит Годовой финансовой отчетности в соответствии с требованиями ст. 317 Торгового кодекса ФРГ, а также установленными Институтом Аудиторов Германии (IDW) стандартами аудита. В соответствии с указанными выше требованиями аудит планировался и проводился таким образом, чтобы получить разумную уверенность в том, что Годовая финансовая отчетность, составленная в соответствии с принципами ведения бухгалтерского учета, и Отчет о состоянии дел, не содержат ошибок и нарушений, которые могли бы в существенной степени исказить достоверное и объективное представление имущественного и финансового положения Общества. Планирование работ в рамках аудиторской проверки производилось нами с учетом понимания специфики деятельности Общества, включая понимание экономических и правовых условий функционирования Общества, а также предположений о вероятном наличии искажений. В рамках аудита на выборочной основе проводилась оценка системы внутреннего контроля отчетности, а также осуществлялся анализ данных бухгалтерского учета, Годовой финансовой отчетности и Отчета о состоянии дел. Аудит включает в себя проверку принципов и правил составления баланса, рассмотрение основных оценочных показателей, представленных Руководством Общества, а также оценку составления Годовой финансовой отчетности и Отчета о состоянии дел Общества. Мы полагаем, что проведенный нами аудит представляет достаточные основания для выражения нашего мнения.

Аудиторская проверка не выявила нарушений.

На основании полученных сведений мы считаем, что Годовая финансовая отчетность отвечает законодательным требованиям и дополняющим их положениям Устава, а также достоверно и объективно отражает – с соблюдением принципов ведения бухгалтерского учета – финансовое и имущественное положение Общества. Сведения, представленные в Отчете о состоянии дел Общества, соответствуют данным Годовой финансовой отчетности, и в целом достоверно отражают положение Общества, а также риски и шансы развития Общества в будущем.

Берлин, 12 апреля 2011 г.

PricewaterhouseCoopers
Акционерное общество
Аудиторская компания

Харальд Геррманн
Аудитор

Стен Кунцманн
Аудитор



Издатель GAZPROM Germania GmbH, Berlin

Оформление и печать REIHER Grafikdesign & Druck, Berlin

Заказы направлять GAZPROM Germania GmbH
Markgrafenstraße 23
10117 Berlin

Phone +49 30 20195-0
Fax +49 30 20195-313
info@gazprom-germania.de
www.gazprom-germania.de

Контактное лицо Сузанне Фляйшер

